

สารบัญ

บทบรรณาธิการ

VII – IX

บทความวิจัยและวิชาการ

- การศึกษาวิเคราะห์สาเหตุความแตกต่างเชิงสัญลักษณ์ของบัวไทยและบัวจีน 1
中泰莲花象征意义对比及其差异成因分析
ฉินหยวนหยวน (陈圆圆)
- เชิงหมิงลี่ : กบตันจินในมาเลเซียที่กลายเป็นเทพเจ้า 21
盛明利：马来西亚华人甲必丹的成神过程
สุรสิทธิ์ อมรรวณิษศักดิ์
- การศึกษาเปรียบเทียบละครโทรทัศน์ “รักใสใสหัวใจสีดวง” เวอร์ชันใต้หวัน 50
ค.ศ. 2001 เวอร์ชันจีนแผ่นดินใหญ่ ค.ศ. 2009 และ 2018
三版电视剧《流星花园》对比研究
นันทิกานต์ เหมือนจันทร์, กนกพร นุ่มทอง
- การหยุดชะงักด้านการสื่อสารและวงจรมิตรภาพที่ขาดความสมดุล: การประกอบใหม่ทางความคิด 78
ของคอนรูนใหม่ในมาเลเซีย กรณีศึกษา เหตุการณ์ความรุนแรง 13 พฤษภาคม 1969
传播休克与失衡螺旋：马来西亚新生代族群交往的传播断层及其认知
重构——以 5•13 族群暴动事件为例
แครอล ออง เคอ โรว (王鈞嫒)

หลักและข้อควรระวังในการแปลจีน-ไทย ไทย-จีน 中泰与泰中翻译原则和注意事项 กนกพร นุ่มทอง, ศิริวรรณ ลิขิตเจริญธรรม	105
“นครอู่ฮั่น” หัวเรือแห่งยุทธศาสตร์การพัฒนาภูมิภาคจีนตอนกลาง กับความเชื่อมโยงภายใต้นโยบาย “หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง” 武汉“中部崛起”的先锋与国家“一带一路”打造战略支点 ศุภกร คนคล่อง	152
“การพักผ่อน” ในบริบทของวัฒนธรรมจีน——จิตวิทยากับการพักผ่อนของชาวจีน 中国文化语境中的“休闲”——兼谈中国人的休闲心理 หลี่ฮ่าวซาง (李浩昌), สุภินดา รัตน์ตั้งตระกูล	176
ปริทัศน์สถานะและการพัฒนาการศึกษากริยาบอกทิศทางในภาษาจีน 汉语直指趋向动词的研究述评与展望 หนิวปิน (牛彬)	200
การเปรียบเทียบคำกริยาวิเศษณ์บอกความถี่ระหว่างภาษาจีน “常” “经常” และภาษาไทย “บ่อย” “มักจะ” 汉语频度副词与泰语频度副词比较研究——以汉语“常”“经常” 与泰语“บ่อย”“มักจะ”为例 พานเหล่ย์ (潘蕾)	220

การศึกษาวิเคราะห์ภาษาท่าทางในการสอนภาษาจีนสำหรับ นักเรียนชาวไทยระดับมัธยมศึกษา 泰国中学汉语教师人体态势语运用探析 <i>มายเป๋่า (麦宝)</i>	240
การก้าว “ไม่” ข้ามความเป็นอื่นด้านภาษาในพระราชนิพนธ์เรื่อง “แก้วจอมชน” ฉบับพากย์จีน 泰国儿童小说《淘气过人的盖珥》中译本误译研究 <i>บุรินทร์ ศรีสมถวิล</i>	259
ประวัติผู้เขียนบทความ	316